

ŚWIATOWY DZIEŃ MODLITWY

WSTAŃ, WEŹ SWOJĄ MATĘ I CHODŹ!



Art work Zimbabwe

6 MARCA 2020 ROKU



Tłumaczenie liturgii
Jadwiga Zalisz

Redakcja
Hanna Tranda

Tłumaczenie i opracowanie pieśni
Ewa Kononienko-Pawlas
Elżbieta Pawlas

Tłumaczenie biogramu artystki i opisu obrazu
Monika Polkowska

Skład
Bożena Giemza

**Porządek nabożeństwa 2020 przygotowany przez
Komitet Krajowy Światowego Dnia Modlitwy z Zimbabwe.**

Cytaty biblijne pochodzą z: *Pismo Święte Starego i Nowego Testamentu.*
Biblia Ekumeniczna © Towarzystwo Biblijne w Polsce, Warszawa 2017.

Pieśni wykorzystano za zgodą i przetłumaczono na język polski.

*Temat liturgii Światowego Dnia Modlitwy na roku 2021
pod hasłem: „Buduj na mocnym fundamencie”
przygotuje Komitet Krajowy Światowego Dnia Modlitwy
z Vanuatu, państwa wyspiarskiego położonego na Oceanie Spokojnym.*

ŚWIATOWY DZIEŃ MODLITWY

Światowy Dzień Modlitwy Kobiet o 130-letniej tradycji skupia wokół siebie chrześcijanki różnych wyznań. Wspólną modlitwę kobiet w intencji biednych, bezrobotnych, pokrzywdzonych na skutek wojny domowej w Ameryce Północnej i napływu biednych emigrantów z Europy i Azji, zainicjowała w 1887 roku Mary Ellen James z Kościoła Prezbiteriańskiego. Następnie w roku 1890 dwie członkinie Kościoła Baptystów: Helen Barret Montgomery i Lucy Peabody, wezwały do obchodzenia Dnia Modlitwy w intencji misji zagranicznych.

W 1919 roku oba te co roku odbywające się dni modlitwy kobiet zostały połączone i w pierwszy piątek okresu pasyjnego (Wielkiego Postu) odbyło się po raz pierwszy wspólne nabożeństwo. Po 1922 roku idea ta rozprzestrzeniła się na inne anglojęzyczne kraje.

W 1927 roku był już obchodzony jako Światowy Dzień Modlitwy Kobiet. Od tego czasu liturgia ŚDMK opracowywana jest kolejno przez chrześcijanki różnych krajów. Od 1968 r. ŚDMK obchodzony jest na całym świecie w ponad 170 krajach w pierwszy piątek marca. W roku 1967 powołany został Komitet Międzynarodowy Światowego Dnia Modlitwy Kobiet.

Co 4-5 lata Komitet Międzynarodowy urządza konferencję, na której delegatki z poszczególnych Komitetów Krajowych wybierają tematy i autorki liturgii ŚDMK na najbliższe cztery lata. Pomiędzy konferencjami za sprawą ŚDMK odpowiedzialny jest

Komitet Wykonawczy, z siedzibą w Nowym Jorku, składający się z przedstawicielek różnych regionów świata, reprezentujących trzy największe tradycje chrześcijańskie: protestancką, prawosławną i rzymskokatolicką.

Z badań nad historią ŚDMK wynika, że w Polsce pierwsze nabożeństwo ŚDMK odbyło się 4 marca 1927 roku w Kościele Baptystycznym w Łodzi. W 1948 roku odbyło się nabożeństwo ŚDMK w Kościele Ewangelicko-Methodystycznym w Warszawie, prowadzone przez Amerykankę, Hjordis Wickstroem. Po 13 latach przerwy idea Światowego Dnia Modlitwy Kobiet trafiła ponownie do Polski przez Kościół Ewangelicko-Reformowany (Irena Kurzewska) i Kościół Ewangelicko-Methodystyczny (Halina Kus).

Przewodniczącą Polskiego Krajowego Komitetu ŚDM w latach 1993-2006 była Ewa Walter z Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego. Po niej, w latach 2006-2018, Komitetem Światowego Dnia Modlitwy kierowała Joanna Kamińska z Kościoła Ewangelicko-Methodystycznego. W latach wcześniejszych przewodniczyła Komitetowi oraz tłumaczyła na język polski liturgię nabożeństwa ŚDMK Halina Kus z Kościoła Ewangelicko-Methodystycznego. Obecnie Komitetowi przewodniczy Hanna Tranda z Kościoła Ewangelicko-Reformowanego.

Na rok 2005 liturgię i pozostałe materiały opracowały Polki – przedstawicielki Kościołów zrzeszonych w Polskiej Radzie Ekuumenicznej: Autokefalicznego Kościoła Prawosławnego, Kościoła Chrześcijan Baptystów, Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego, Kościoła Ewangelicko-Methodystycznego, Kościoła Ewangelicko-Reformowanego, Kościoła Polskokatolickiego, Kościoła Starokatolickiego Mariawitów oraz Kościoła Rzymskokatolickiego i Kościoła Greckokatolickiego.

PRZYGOTOWANIE NABOŻEŃSTWA

Ołtarz okryty tkaninami w kolorach flagi Zimbabwe (zielony, żółty, czerwony, czarny i biały); tkaniny ułożone na stole tak, aby dotykały podłogi – symbolizując jedność; na ołtarzu: glorioza wspinała (*glorioza* znaczy pełna chwały), narodowy kwiat Zimbabwe, i dowolne zdjęcie z kraju lub przedmiot z wymienionych poniżej:

- herb, flaga, mapa;
- instrumenty muzyczne, np. grzechotki, bębny, marimba, zanza, tamburyn, saksofon;
- wyroby rzemieślnicze – maty trzcinowe lub sizalowe, gliniane doniczki, koraliki, kosze trzcinowe, wiejadło, duri (moździerz), guyo (kamień szlifierski);
- miejscowe jedzenie – kukurydza (podstawowe pożywienie), sorgo, mufushwa (suszone warzywa), okra, madora (robaki mopane), orzeszki ziemne, bataty, dzikie owoce, ryż, grzyby, pszenica i fasola;
- obraz WDP Zimbabwe.

Można przygotować małe maty z trzciny lub sizalu, które uczestnicy zabiorą do domu po nabożeństwie oraz większą matę na ołtarz.

Przed nabożeństwem można rozdać uczestnikom kartki i ołówki, aby spisali swoje własne zobowiązania do działania w miłości, pokoju i pojednaniu. Kartki, podobnie jak kolekta, powinny zostać zebrane do przygotowanych koszy. Można umieścić je w widocz-

nym miejscu, np. podczas agapy, aby wszyscy mogli się zapoznać z ich treścią. Potem będą przechowywane przez Komitet Krajowy, a niektóre można uwzględnić w sprawozdaniu.

Przed nabożeństwem można wyświetlić slajdy, odtworzyć muzykę z Zimbabwe, a podczas agapy zaprezentować różne dania, jak np. szklanka maheu (sfermentowana rzadka owsianka), gotowane orzeszki ziemne i bataty.

POWITANIE

Przed nabożeństwem każdy wchodzący dostaje szklankę wody z glinianego dzbanka. Podanie szklanki wody gościowi jest gestem powitalnym w większości kultur w Zimbabwe. W wielu obszarach wiejskich woda jest przechowywana w glinianych dzbankach, aby była chłodna.

ROZPOCZĘCIE NABOŻEŃSTWA

Trzy lektorki wchodzi procesjonalnie razem z trzema dziewczynkami. Dwie lektorki kładą Biblię i matę na ołtarzu. Trzecia prowadzi dziewczynki, które zapalają świece.

Dziewczynki mają na sobie ubrania w kolorach wymienionych poniżej, aby wskazywać na miłość, pokój i pojednanie. Każda może mieć przypiętą plakietkę, wyjaśniającą znaczenie koloru, który ma na sobie.

Przy ołtarzu umieszczone są trzy świece pasujące kolorami do stroju każdej dziewczynki: czerwona (symbolizująca miłość), biała (symbolizująca pokój) i żółta (symbolizująca pojednanie).

INTERPRETACJA TEKSTU BIBLIJNEGO

Główny tekst biblijny – Ewangelia Jana 5,2–9a – jest związany z tematem i jest podstawą kazania.

Można też wprowadzić proponowaną medytację z fragmentem studium biblijnego. Liturgia nabożeństwa zamiast kazania może zawierać fragment ze studium biblijnego, można też przygotować scenkę. Wprowadzenie i medytacja mogą być prowadzone przez osoby odgrywające scenkę.

MEDYTACJA/KAZANIE

Kazanie na podany tekst biblijny (J 5,2-9a) lub medytacja na podstawie trzech pytań, która wpisana jest w liturgię (patrz: studium biblijne).

Można zamiast kazania odczytać fragment studium biblijnego: podsumowanie kroku drugiego (do wstawienia z przetłumaczonego studium, żeby było tak samo).

Alternatywą dla kazania jest scenka na podstawie słów Jezusa: *Czy chcesz być uzdrowiony? i Wstań, weź swoją matę i chodź!*. Można ją przedstawić w kontekście danego kraju, podkreślając miłość, pokój i pojednanie w rodzinie, miejscu pracy, Kościele, parafii i społeczeństwie.

NABOŻEŃSTWO

Wejście

Lektorki wchodzą procesjonalnie, gdy wszyscy już siedzą i śpiewają.

Pieśń nr 1: Gdziekolwiek jesteś

Lektorka 1 podchodzi z Biblią do ołtarza i kładzie ją otwartą na Ewangelii wg św. Jana 5,2-9.

Lektorka 2 kładzie na ołtarzu matę z trzciny lub sizalu.

Lektorka 3 prowadzi trzy dziewczynki, aby zapaliły trzy świece, które oznaczają miłość, pokój i pojednanie. Lektorka może trzymać plakat, gdy dziewczynki zapalają świece.

Powitanie i pozdrowienie

Lektorka 1: Kobiety z Komitetu Krajowego ŚDM w Zimbabwe, zapraszają nas na tę uroczystość. Światowy Dzień Modlitwy obchodzony jest w całym Zimbabwe przez wiele Kościołów chrześcijańskich, uniwersytetów, szkół i innych organizacji.

Mieszkańcy Zimbabwe witają nas. Nazwa „Zimbabwe” znaczy dom z kamieni. Pozdrawiamy Was w języku plemienia Szona: **Kwaziwai!** (kłuż-łaj) i w języku plemienia Ndebele – **Salibonani!** (sah-li-bo-NA-ni). Przywitajmy się wszyscy! (Krótka chwila na wzajemne przywitanie.)

Pieśń nr 2: Jesu tawa pano (Jesus We Are Here)

Modlitwy uwielbiające

Lektorka 1: Boże pokoju i wolności, witamy Cię w naszym gronie.

Lektorka 2: Wychwalamy Cię za Twoją miłość, która przewyższa wszelkie zrozumienie.

Lektorka 3: Wychwalamy Cię za to, kim jesteś teraz i na wieki.

Wszyscy: Jesteś Bogiem zadziwiającym.

Lektorka 1: Boże Stwórczo, wychwalamy Cię za zasoby naturalne, za roślinność, minerały, zwierzęta, wodospady i lasy Zimbabwe, do opieki nad którymi jesteś powołani.

Wszyscy: Jesteś Bogiem miłosiernym.

Lektorka 2: Boże Synu, Panie Jezu, wychwalamy Cię za dar szacunku, godności życia ludzkiego, wzajemnej miłości i za życzliwość ciężko pracujących ludzi w Zimbabwe.

Wszyscy: Ty jesteś chlebem życia.

Lektorka 3: Boże, Duchu Święty, wychwalamy Cię za umożliwienie nam gromadzenia się na nabożeństwach w Zimbabwe i na całym świecie.

Wszyscy: Jesteś Duchem Prawdy, który jednoczy nas w modlitwie i działaniu.

Pieśń nr 3: Garai pano – Zostańmy tutaj

Modlitwa spowiednia

Lektorka 2: Miłosierny Boże, przychodzimy do Ciebie jako naród, przyznając, że potrzebujemy zmiany.

Lektorka 3: Zgrzeszyliśmy przeciwko Tobie, naszym siostrze i braciom poprzez nasze złe słowa i czyny.

Lektorka 1: Byliśmy nieposłuszni i robiliśmy rzeczy, których nie powinniśmy.

Wszyscy: Wyznajemy nasze naganne postępowanie i prosimy o odwagę, by się zmienić. Przebacz nam w swojej łasce i wysłuchaj naszej modlitwy.

Lektorka 2: Widzimy kobiety i dzieci cierpiące z powodu ubóstwa, głodu i przemocy.

Wszyscy: Obdarz nas współczuciem, abyśmy pomogli tym, którzy cierpią.

Lektorka 1: W naszym życiu jest brak integralności. Zawadzimy w miłości i jedności wobec tych, którzy są podzieleni z różnych powodów: etnicznych, językowych czy politycznych.

Wszyscy: Wybacz nam i uzdrów nasze serca i umysły.

Lektorka 3: Jezus zapytał: „Czy chcesz być zdrowy?”

Wszyscy: Używamy wielu wymówek, aby uniknąć zmian. Miej dla nas miłosierdzie i podtrzymuj nas w poszukiwaniu uzdrowienia i przebaczenia. Wysłuchaj nas w swojej łasce.

Lektorka 2: Poświęćmy chwilę ciszy na modlitwę spowiednią.
(*Krótką chwilą ciszy.*)

Lektorka 2: „Wysławiajcie Pana, bo jest dobry, bo Jego łaska trwa na wieki! (...) Szczęśliwi, którzy przestrzegają prawa i zawsze czynią to, co sprawiedliwe (Ps 106, 1.3).

Pieśń nr 5a: Czyń, tak jak Jezus chce – refren

List z Zimbabwe

Przyjaciele, na drodze do sprawiedliwości spróbujmy się zatrzymać i przed Bogiem przedstawić światu nasze dzieje. Ludzie u nas są bardzo różni i mają długą historię. Od wielkiego imperium Zimbabwe do dziś jest wiele do opowiedzenia. Walczyliśmy o niepodległość od czasów

kolonialnych po utworzenie rządu z przywódców większości. Jednak podczas poprzednich wyborów doświadczyliśmy przemocy politycznej. Wysiłki, aby sprowadzić wszystkie strony do prawdy i pojednania trwają dłużej niż większość ludzi miała nadzieję. Traumatyzacja spowodowana przez konflikt zbrojny wciąż ma wpływ na społeczeństwo Zimbabwe.

Od 2017 roku kraj przechodził zmiany rządu. Ludzie, organizacje ekumeniczne i Kościoły aktywnie podnoszą świadomość pokojowej transformacji. W 2018 roku w wyborach wzięła udział duża liczba młodych ludzi i osób głoszących po raz pierwszy. Pokojowo poszliśmy do wyborów, mimo że napięcia były ciągle obecne. Kontynuujemy modlitwy i edukację, abyśmy byli budowniczymi pokoju i szerzyli pojednanie w naszym kraju.

Zauważamy bezrobocie w naszych społecznościach. Mamy trudności w utrzymaniu rodzin. Wiele gospodarstw domowych w wiejskich regionach prowadzonych jest przez kobiety, które nie mają możliwości wyżywić rodziny. Ich mężowie wyjechali w poszukiwaniu pracy do miast i kopalni, a młode kobiety i młodzi mężczyźni wyemigrowali w poszukiwaniu pracy do krajów sąsiednich i dalej w świat. Mieszkający w diasporze obywatele Zimbabwe cierpią z powodu globalnych nastrojów antyimigranckich, które znacznie utrudniają im życie. Słyszymy tyle złych rzeczy o naszym kraju, ale możemy to zmienić i być dumnym z tego, że jesteśmy mieszkańcami Zimbabwe. Cienimy społeczności oparte na kulturze i bliskich więzach rodzinnych, mimo że indywidualizm i przemoc domowa dotykają i nasze rodziny. Rośnie świadomość o równości płci i są już prawa chroniące kobiety przed przemocą.

Głównie to kobiety opiekują się swoimi dziećmi ze specjalnymi potrzebami i niepełnosprawnościami. Dostęp do szkół dla dzieci dotkniętych autyzmem jest ograniczony. Wieloma rodzinami opiekują się też małe dzieci, które straciły rodziców przez HIV i AIDS.

Tak wielu spośród nas potrzebuje pomocy socjalnej, dlatego oczekujemy lepszej pomocy społecznej, większych możliwości szkolenia się i dokształcania oraz zrównoważonego rozwoju ekonomicznego.

W Zimbabwie jako chrześcijanie stanowimy większość i dlatego modlimy się też o zachowanie naszych Kościołów i kraju.

Jako chrześcijanki chcemy robić coraz więcej, tak jak nasze poprzedniczki, które miały silny zmysł identyfikowania się z potrzebami kobiet i dzieci. Dzięki łasce Boga aktywnie działamy, by podążać ich drogą.

*Usta sprawiedliwego głoszą mądrość,
jego język mówi to, co słuszne (Psalm 37,30).*

Wszyscy: Amen.

Pieśń nr 3a: *Przyjdź Duchu, przyjdź*

Czytanie biblijne: J 5,2–9a.

W Jerozolimie zaś przy bramie Owczej jest sadzawka z pięcioma krużgankami, zwana po hebrajsku Betezda. W krużgankach leżało wielu chorych, ślepych, chromych, sparaliżowanych. Był tam też pewien człowiek od trzydziestu ośmiu lat złożony chorobą. Kiedy Jezus zobaczył go leżącego i poznał, że od wielu lat czeka na uzdrowienie, zapytał: Czy chcesz być zdrowy? Chory Mu odpowiedział: Panie, nie mam człowieka, aby sprowadził mnie do sadzawki, gdy się poruszy woda. W tym czasie, gdy ja idę, ktoś inny schodzi przede mną. Powiedział mu Jezus: Wstań, zabierz

swoją matę i chodź! I natychmiast człowiek ten wyzdrowiał, zabrał swoją matę i chodził.

Pieśń nr 5: *Czyń, tak jak Jezus chce*

Medytacja/Kazanie

Po kazaniu/medytacji:

Lektorka 1: Aby podsumować to, co usłyszeliśmy – na kartce, którą otrzymałeś/otrzymałaś napisz swoje zobowiązania do wspierania swoich społeczności działaniami na rzecz miłości, pokoju i pojednania.

Pieśń nr 4: *Weź matę swą*

Słowa zobowiązania

Lektorka 2: Doznajmy wzmacniającej energii rozmowy pomiędzy chorym i Jezusem. Opuśćmy nasze głowy i ramiona.

Lektorka 1: Jezus zapytał: „Czy chcesz być uzdrowiony?”

Wszyscy: Tak!

Lektorka 2: Potem Jezus powiedział: „Wstań, zabierz swoją matę i chodź!”. (*Wszyscy wstają i chodzą w miejscu.*)

Dziewczynka (ubrana na czerwono): Bóg jest miłością. Wnieśmy do Niego serca pełne miłości!

Dziewczynka (ubrana na białe): Jezus jest Księciem Pokoju. Podnieśmy maty na znak pokoju! (*Wszyscy podnoszą karty z zapisanymi zobowiązaniami.*)

Dziewczynka (ubrana na żółto): Bóg uczynił wszystko nowe. W Chrystusie jesteśmy pojednani z Bogiem. Idźmy w kierunku pojednania. Idźmy w kierunku nowego życia – życia w pojednaniu.

Wszyscy: Amen! Alleluja!

Lektorka 3: Słyszeliśmy zmieniające życie pytania Jezusa i chcemy „wstać, wziąć swoją matę i iść!”. Zapraszamy was, abyście przekazali swoje zobowiązania i kolektę jako działania miłości, pokoju i pojednania.

Kolekta

*W tym czasie na stojąco **pieśń nr 6: Więc wstań**, aby podsumować moment modlitwy o zobowiązania i kolektę.*

Modlitwa dziękczynna i wstawiennicza

Lektorka 1: Złączmy się z prowincjami Zimbabwe i całym światem, dziękując Bogu. Wstańmy i idźmy w bezwarunkowej miłości Jezusa.

Wszyscy: Na naszym krańcu świata wstajemy i idziemy.

Lektorka 2: Prosimy, aby Bóg nadal błogosławił nasze życie i nas chronił. Modlimy się o dobre deszcze i żyzną ziemię, która daje nam pokarm.

Wszyscy: Jesteśmy opiekunami Bożego stworzenia.

Lektorka 3: Opłakujemy naszych braci i siostry, którzy musieli migrować do innych krajów. Modlimy się o Bożą opiekę i zdrowie dla nich.

Wszyscy: Pomóż nam nauczyć się kochać jedni drugich.

Lektorka 1: Modlimy się o różne społeczności i kobiety na całym świecie, żyjące w strachu przed przemocą w rodzinach i narodzie.

Wszyscy: Daj nam mądrość i łaskę, abyśmy krzewili pokój.

Lektorka 2: Dziękujemy za odważne i pracowite pionierki Światowego Dnia Modlitwy w Zimbabwe, które uczyły innych modlić się, kochać i wybaczać.

Wszyscy: Obyśmy kontynuowali w naszych społecznościach dziedzictwo tych odważnych kobiet.

Lektorka 3: Zjednoczmy się, modląc się razem Modlitwą Pańską.

Wszyscy: Ojciec nasz...

Błogosławieństwo

Lektorka 1: „Błogosławieni, którzy krzewią pokój, bo oni będą nazwani synami Boga” (Mt 5,9).

Lektorka 2: Idźcie w pokoju służąc światu w imię Boga Ojca, Syna i Ducha Świętego.

Lektorka 3: „Wstań, weź swoją matę i chodź!”

Wszyscy: Amen.

Pieśń kończąca: Ubuntu

Dziękuję Panie

kanon na 8 głosów

1. Em 2. 3. 4. 5. 6.

Dzię - ku - ję Ci, Pa - nie za dzień, któ - ry da - jesz. Dzię - ku - ję Ci tak - że

4 7. 8.

za ten śpiew.

Dziękuję Panie

kanon na 8 głosów

1. Em 2. 3. 4. 5. 6.

Dzię - ku - ję Ci, Pa - nie za dzień, któ - ry da - jesz. Dzię - ku - ję Ci tak - że

4 7. 8.

za ten śpiew.

UBUNTU - Należymy do siebie

muzyka: Katja Orthues

D G/D D G/D D/Fis Em

Uuuh U - BUN - TU. Uuuh U - BUN - TU. Na - le - zy - my do

6 G/A D

sie - bie.

UBUNTU - Należymy do siebie

muzyka: Katja Orthues

D G/D D G/D D/Fis Em

Uuuh U - BUN - TU. Uuuh U - BUN - TU. Na - le - zy - my do

6 G/A D

sie - bie.

Salibonani

tradycyjna z Zimbabwe

G D G G D G

Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni! Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni!

5 C G D G C G D G

Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni! Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni!

Salibonani

tradycyjna z Zimbabwe

G D G G D G

Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni! Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni!

5 C G D G C G D G

Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni! Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni!

Dziękuję Panie

kanon na 8 głosów

1. Em 2. 3. 4. 5. 6.

Dzię - ku - ję Ci, Pa - nie za dzień, któ - ry da - jesz. Dzię - ku - ję Ci tak - że

4 7. 8.

za ten śpiew.

Dziękuję Panie

kanon na 8 głosów

1. Em 2. 3. 4. 5. 6.

Dzię - ku - ję Ci, Pa - nie za dzień, któ - ry da - jesz. Dzię - ku - ję Ci tak - że

4 7. 8.

za ten śpiew.

UBUNTU - Należymy do siebie

muzyka: Katja Orthues

D G/D D G/D D/Fis Em

Uuuh U - BUN - TU. Uuuh U - BUN - TU. Na - le - zy - my do

6 G/A D

sie - bie.

UBUNTU - Należymy do siebie

muzyka: Katja Orthues

D G/D D G/D D/Fis Em

Uuuh U - BUN - TU. Uuuh U - BUN - TU. Na - le - zy - my do

6 G/A D

sie - bie.

Salibonani

tradycyjna z Zimbabwe

G D G G D G

Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni! Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni!

5 C G D G C G D G

Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni! Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni!

Salibonani

tradycyjna z Zimbabwe

G D G G D G

Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni! Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni!

5 C G D G C G D G

Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni! Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni!

Dziękuję Panie

kanon na 8 głosów

1. Em 2. 3. 4. 5. 6.

Dzię - ku - ję Ci, Pa - nie za dzień, któ - ry da - jesz. Dzię - ku - ję Ci tak - że

4 7. 8.

za ten śpiew.

Dziękuję Panie

kanon na 8 głosów

1. Em 2. 3. 4. 5. 6.

Dzię - ku - ję Ci, Pa - nie za dzień, któ - ry da - jesz. Dzię - ku - ję Ci tak - że

4 7. 8.

za ten śpiew.

UBUNTU - Należymy do siebie

muzyka: Katja Orthues

D G/D D G/D D/Fis Em

Uuuh U - BUN - TU. Uuuh U - BUN - TU. Na - le - zy - my do

6 G/A D

sie - bie.

UBUNTU - Należymy do siebie

muzyka: Katja Orthues

D G/D D G/D D/Fis Em

Uuuh U - BUN - TU. Uuuh U - BUN - TU. Na - le - zy - my do

6 G/A D

sie - bie.

Salibonani

tradycyjna z Zimbabwe

G D G G D G

Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni! Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni!

5 C G D G C G D G

Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni! Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni!

Salibonani

tradycyjna z Zimbabwe

G D G G D G

Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni! Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni!

5 C G D G C G D G

Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni! Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni!

Dziękuję Panie

kanon na 8 głosów

1. Em 2. 3. 4. 5. 6.

Dzię - ku - ję Ci, Pa - nie za dzień, któ - ry da - jesz. Dzię - ku - ję Ci tak - że

4 7. 8.

za ten śpiew.

Dziękuję Panie

kanon na 8 głosów

1. Em 2. 3. 4. 5. 6.

Dzię - ku - ję Ci, Pa - nie za dzień, któ - ry da - jesz. Dzię - ku - ję Ci tak - że

4 7. 8.

za ten śpiew.

UBUNTU - Należymy do siebie

muzyka: Katja Orthues

D G/D D G/D D/Fis Em

Uuuh U - BUN - TU. Uuuh U - BUN - TU. Na - le - zy - my do

6 G/A D

sie - bie.

UBUNTU - Należymy do siebie

muzyka: Katja Orthues

D G/D D G/D D/Fis Em

Uuuh U - BUN - TU. Uuuh U - BUN - TU. Na - le - zy - my do

6 G/A D

sie - bie.

Salibonani

tradycyjna z Zimbabwe

G D G G D G

Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni! Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni!

5 C G D G C G D G

Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni! Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni!

Salibonani

tradycyjna z Zimbabwe

G D G G D G

Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni! Sa - li - bo - na - ni, sa - li - bo - na - ni!

5 C G D G C G D G

Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni! Sa - li, sa - li sa - li - bo - na - ni!

Dziękuję Panie

kanon na 8 głosów



UBUNTU - Należymy do siebie

muzyka: Katja Orthues



Salibonani

tradycyjna z Zimbabwe



BIOGRAFIA NONHLANHLA MATHE

Nonny Mathe jest artystką urodzoną w Zimbabwe, mieszka w Bulawayo. Pod koniec lat 90. studiowała sztukę w Centrum Sztuki i Rzemiosła Mzilikazi. Sztukę tę uprawia od ponad 15 lat.

Artystka uczestniczyła w wystawach grupowych w Galerii Narodowej Zimbabwe i Galerii Narodowej Bulawayo. Miała też wystawy w całej Afryce – w Botswanie, Namibii, Mozambiku i RPA – oraz w Danii, w Christa Tribal i Modern Gallery. Jej pierwsza wystawa indywidualna odbyła się w Galerii Narodowej w Bulawayo, a druga w Tańczącej Galerii Rybnej w Madi a Thavha, Louis Trichardt. Jako najlepsza artystka w dziedzinie sztuk wizualnych w Bulawayo otrzymała Nagrodę za Zasługi w Dziedzictwie. Została również nominowana do nagrody National Merit Awards za najlepszą wystawę. Obecnie jest artystką zamieszkałą w Galerii Narodowej w Bulawayo.

OPIS OBRAZU PRZEZ AUTORKĘ

Obraz przedstawia życie ludzi w społeczeństwie. W górnej części tło od prawej do lewej strony przedstawia przejście narodu od mrocznej, trudnej przeszłości do bardziej zamożnej i obiecującej przyszłości. Dolna kompozycja jest raczej wyrazem miłości, uzdrowienia i pojednania, zainspirowana historią z Ewangelii Jana 5,2-9a. Część z roślinnością reprezentuje potencjalną produktywność ekonomiczną, ponieważ Zimbabwe jest gospodarką opartą na rolnictwie.

Zajmuję się abstrakcyjnymi i pół abstrakcyjnymi obrazami figuralnymi z dużą ilością faktur i kolorowym wykończeniem. Inspiruje mnie życie ludzi, sposób, w jaki odnoszą się do siebie nawzajem i w jaki postrzegają rzeczy. Jako kobieta skupiam się głównie na kobietach. W moich pracach mówię również o upodmiotowieniu.

